

Nº albarán : 80489412
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 22.05.2020
Del. Date : 22.05.2020
Fecha rec:
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Centro :
Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14248
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:278628
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 3111KLH
Plate Nb : 3111KLH
Remolque : HROA6849
Remoc.plate : HROA6849
Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envoyada	Recibida		Referencia	Reference						
2500608900	2500608900 TRANSMISION	168		PZA	GET_MEC_ALT	014	15969425/15973338	12	550003458802			
Peso neto total : 1.047,984 Total net weight:												
Peso bruto total : 1.607,984 Total brut weight:												
Nº total de palets o contenedores: 014 Total Nb.of palets or containers:												

180264464
5010368098
316221

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 168
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 14
Quantità Imballi: 14
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 28/05/2020
Firma

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Conforme / Assigned
Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan, S. Coop.
Recepción / Receiver: Fagor Ederlan, S. Coop.
Almacén Warehouse: Fagor Ederlan, S. Coop.
Transportista / Carrier: Fagor Ederlan, S. Coop.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Remitente (nombre, domicilio, país) 1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, however any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).			
Consignatario (nombre, domicilio, país) 2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT. SpA 70026 Modugno Bari (I)				Porteador (nombre, domicilio, país) 16 Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) 3M KLM H20A6849 TRANSLLOMAR Trans-Illomar 2003 S.L. C. Mercuri s/n, parcela 5.1.5, nave 25 - Pol. Ind. Riu Clar 43005 Tarragona - Tel. 977 554 472 Fax 977 549 823 N.I.F B-43732205			
Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) 3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Bari (I)				Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)			
Horario de apertura y cierre instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours							
Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) 4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Airgate 22 oct. 20				Reservas y observaciones del transportista 18 Reserves et observations du transporteur Carrier's reservation AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO Via Morandi, 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA) P.IVA: 07705120728 - C.F.: CSCN6L87B20L109Y ISCR. ALBO n. BA/7463718/1 EX92617C			
Documentos anexos 5 Documents annexés Documents attached							
Marcas y números 6 Marques et numéros Marks and numbers		Número de bultos 7 Nombre de colis Number of packages		Clase de embalaje 8 Mode d'emballage Method of packing		Naturaleza de la mercancía 9 Nature de la marchandise Nature of the goods	
40. Gnl. Pina Auro						9678	
Clase Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*)	
Instrucciones del remitente 13 Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes expresamente pactan la sujeción de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral de Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el Convenio CMR, y se obligan a cumplir sus decisiones. / Les parties accordent expressément la soumission de toute controverse liée à l'interprétation et exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture au Jugement de la "Junta Arbitral de Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera la Convention C.M.R., et s'engagent à appliquer ses décisions. / The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral de Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bind themselves to execute his resolutions.			
Forma de pago 14 Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward				20 A pagar por: To be paid by: Remitente Senders Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:			
Formalizado en 21 Etablie à Established in Airgate 22 oct. 20				15 Reembolso / Remboursement Via del Consiglieri, Inc - 79026 Modugno (BA)			
22 RECEIVED BY ROMAN MARTICORENA R.M. = Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23 TRANSLLOMAR Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier			
				24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Lugar Lieu Place 29 MAG 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee			

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro la clase, la cifra y en su caso, la letra.
- En el caso de marchandises dangereuses, indiquer en outre, en dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In the case of dangerous goods, indicate in addition to the certification number, in the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.